

## BÀI SUY NIỆM

**Chúa Chiên lành**

Hằng năm Giáo Hội dành riêng ngày Chúa Nhật IV Phục Sinh để cầu nguyện cho ơn gọi linh mục và tu sĩ. Giáo Hội luôn ý thức trách nhiệm, bổn phận và quyền lợi của mình là rao giảng, giới thiệu Đức Giêsu Kitô cho nhân loại. Do đó, cầu nguyện cho ơn gọi linh mục và tu sĩ là việc làm quan trọng và ý nghĩa đối với toàn thể Dân Chúa và cả Hội Thánh.

Nếu chúng ta chịu khó quan tâm và tha thiết với ơn gọi, chúng ta sẽ cảm thấy hết sức ngạc nhiên vì nhiều nước trên thế giới rất hiếm ơn gọi, Nhiều tu viện, đan viện, nhà dòng phải đóng cửa vì không có người đi tu nữa. Lớp linh mục già, tu sĩ nam nữ già nua, tuổi tác càng ngày càng gia tăng. Các gia đình sinh con ít, và sống trong nền kinh tế thị trường, văn minh tột bậc, hưởng thụ, nên lớp trẻ không muốn dẫn thân hy sinh. Chính vì thế, hầu hết các nước Tây Phương đều thiếu các bạn trẻ dẫn thân vào các chủng viện, các dòng tu. Ơn gọi linh mục và tu sĩ trở nên khan hiếm nghiêm trọng. Thế nhưng, tại Việt Nam ơn gọi linh mục và tu sĩ vẫn còn đông đảo. Các bạn trẻ nam nữ vẫn can đảm, hy sinh, xả thân đi tìm một chỗ trong các chủng viện, trong các dòng tu, tu hội, tu đoàn để mong thực hiện được mộng ước phục vụ Chúa, phục vụ Giáo Hội và tha nhân với tất cả thiện chí và tình thương của mình. Có nhiều chủng viện không có đủ chỗ để đáp ứng nhu cầu, đáp ứng đòi hỏi của các bạn trẻ, có chủng viện một người phải chọi với ba chục người, nên số được tuyển sinh thực sự vào các chủng viện không đáp ứng đủ cho số dự tuyển còn phải bỏ lại rất nhiều. Nhiều đan tu, tu hội, dòng tu không đủ chỗ nhận các bạn trẻ vào tu.

Giáo Hội Việt Nam vẫn còn nhiều ơn gọi. Hiện nay, các bạn trẻ nam nữ ở miền quê còn rất thích đi tu. Nhưng trong tương lai có thể ơn gọi sẽ khan hiếm ơn vì các gia đình sinh con ít, vì những cám dỗ của vật chất, hưởng thụ làm các bạn trẻ ngao ngán dẫn thân, đặc biệt các bạn trẻ ở thành phố, nhiều khi được tiếp xúc với nền văn minh hiện đại, những phương tiện ăn chơi, những trò giải trí, những cám dỗ dễ lôi cuốn các bạn trẻ vào thế thụ động, ăn chơi, ích kỷ, hưởng thụ, không còn mở rộng cõi lòng, mở rộng con tim để quảng đại dẫn thân, hy sinh giúp đời nữa. Chúa Nhật IV mùa Phục Sinh là Chúa Nhật Chúa chăn chiên lành: Vị Mục Tử Hiền Lành, Nhân Hậu tự hiến mạng sống mình để chia sẻ với

chúng ta sự sống Phục Sinh của Người. Trong thời Cựu Ước đề tài người mục tử nhân lành, xả thân cho bầy chiên là một nguồn hứng khởi cho các văn sĩ Thánh Kinh khiến họ mô tả Thiên Chúa như một Đấng Mục Tử. " Chúa là Mục Tử chăn dắt tôi, Tôi không hề thiếu chi ...Dù phải đi qua thung lũng tối đen, Tôi cũng không hề lo sợ " ( Tv 23, 1-4 ). Từ đó các vị lãnh đạo tôn giáo của Israen cũng được ví như các vị mục tử. Tiếc thay, theo thời gian, vai trò lãnh đạo tôn giáo của Israen đã bị thoái hóa. Khi điều này xảy ra, ngôn sứ Êdêkien đã nhân danh Chúa nói lên : " Hỡi các mục tử của Israen, các người đã bị băng hoại rồi ! Các người chỉ biết lo cho bản thân mình chứ chẳng hề nghĩ đến bầy chiên...Vậy, hỡi các chủ chăn, hãy nghe đây, Ta, Vị Chủ Tể tối cao, Ta tuyên bố rằng...Ta sẽ bầy chiên ra khỏi các người...Ta sẽ giao chúng cho một Vị Vua giống như Đavít tôi tớ Ta để làm mục tử của chúng ta và Người ấy sẽ chăm sóc lo lắng chúng " ( Ez 34, 2-4, 9-10, 23 ). Do đó, chúng ta phải đọc đoạn Tin Mừng theo thánh Gioan hôm nay theo cách nhìn này. Chúa Giêsu nói : " Ta là mục tử tốt lành, sẵn sàng hy sinh liều mạng sống vì đàn chiên...Chúng sẽ nghe tiếng Ta và chúng sẽ trở nên một đàn chiên dưới quyền một chủ chiên ".

Đức Giêsu chính là mục tử tốt lành mà tiên tri Êdêkien đã tiên báo. Giống như Đavít, người mục tử nhân lành, Ngài chăm sóc những con chiên yếu đuối bơ vơ, lạc lõng, chữa lành con nào bệnh hoạn tật nguyền, và đi tìm những con chiên lạc đường, sai lối. Đức Giêsu còn nhiều hơn thế nữa, Ngài hy sinh, hiến mạng sống để cứu thoát đàn chiên của Ngài. Và Chúa Giêsu còn làm hơn thế, Ngài đã phục sinh từ cõi chết và chia sẻ đời sống phục sinh của riêng Ngài với đàn chiên. Đức Giêsu quả thật là mục tử tốt lành mà Thiên Chúa đã hứa ban cho chúng ta. Ngài không chỉ hiến mình cho nhân loại, cho con người cách đây hơn 2.000 năm, nhưng Ngài còn tiếp tục cư ngụ giữa chúng ta và thông ban sự sống lại của riêng Ngài cho nhân loại, cho thế giới, chúng ta nữa.

Lạy Chúa Giêsu Phục Sinh, xin ban thêm đức tin cho chúng con để chúng con luôn nhận ra Chúa là mục tử nhân lành nhờ đó, chúng con tin nhận và đi theo Chúa mãi mãi. Amen.

**Linh mục Giuse Nguyễn Hưng Lợi DCCT**

**Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG NĂM**

**Ý nguyện chung:** Cầu cho các Kitô hữu ở Phi Châu noi gương Chúa Giêsu Đầy Lòng Thương Xót làm ngôn sứ chứng nhân cho hòa giải, công lý, và hòa bình.

**TIN TRONG TUẦN**

**ÂN XÁ TOÀN PHẦN CHO VIỆC KỶ NIỆM 100 NĂM ĐỨC MẸ HIỆN RA TẠI FATIMA, BỒ ĐÀO NHA –**

Giáo Hội ban **ân xá toàn phần** (thường gọi là ơn toàn xá) cho **việc kỷ niệm 100 năm Đức Mẹ hiện ra tại Fatima**, Bồ Đào Nha, từ ngày 27 tháng 11 năm 2016 đến ngày 26 tháng 11 năm 2017. Để lãnh ân xá toàn phần, một tín hữu Công Giáo phải hoàn tất hai loại điều kiện sau: (1) các điều kiện *thông thường* của việc lãnh ơn toàn xá: xưng tội, rước lễ, dốc quyết trong lòng chừa bỏ mọi tội kể cả tội nhẹ, và cầu nguyện cho các ý định của Đức Giáo Hoàng; (2) các điều kiện *đặc biệt của một trong ba cách sau* tùy theo cách nào thích hợp áp dụng cho người tín hữu ấy:

1. Hành hương đến Đền Thánh Fatima ở Bồ Đào Nha – dành cho các tín hữu hành hương đến Đền Thánh và tham dự cử hành cầu nguyện dâng hiến cho Đức Trinh Nữ Maria. Bên cạnh đó, họ phải cầu nguyện một kinh Lạy Cha, đọc một kinh Tin Kính và khấn cầu Đức Mẹ Thiên Chúa.

2. Cầu nguyện trước tượng Đức Bà Fatima – dành cho các tín hữu kính viếng tượng Đức Bà Fatima được long trọng đặt ra cho việc tôn kính công cộng trong bất kỳ nhà thờ, nhà nguyện hay nơi thích hợp nào trong các ngày kỷ niệm các lần hiện ra, tức là các ngày 13 mỗi tháng từ tháng Năm đến tháng Mười năm 2017, và sốt sắng tham dự ở đó việc cử hành hay cầu nguyện nào mà tôn kính Đức Trinh Nữ Maria. Bên cạnh đó, họ phải cầu nguyện một kinh Lạy Cha, đọc một kinh Tin Kính và khấn cầu Đức Bà Fatima.

3. Những người già cả và đau yếu – dành cho các tín hữu nào vì tuổi tác, bệnh tật hay lý do nghiêm trọng nào khác mà không thể đi lại được, thì họ có thể cầu nguyện trước một tượng Đức Bà Fatima và phải hiệp nhất cách thiêng liêng với các việc cử hành kỷ niệm vào các ngày hiện ra, tức các ngày 13 mỗi tháng từ tháng Năm đến tháng Mười năm 2017. Họ cũng phải “tin cậy dâng lên Thiên Chúa đầy lòng xót thương, nhờ qua Đức Maria, những lời cầu nguyện và những đau khổ của họ hay những hy sinh họ làm trong đời sống họ”.

**Toát Lược Giáo Lý về Ân Xá:**

+ Những ai mà tội và hình phạt đời đời (án phạt hỏa ngục vĩnh viễn xa lìa Chúa) đã được tha khỏi nhờ bí tích Rửa Tội và Giải Tội, vẫn có bốn phận phải trải qua *quá trình đau khổ và khó khăn* để được thanh tẩy khỏi các *hậu quả* của tội, tức sự gấn bó không đúng với các thụ tạo, và để phục hồi các *tương quan* (với Chúa, với Giáo Hội, với tha nhân) *bị xáo trộn, gián đoạn*. Quá trình đau khổ đền tội này thường được gọi là các **hình phạt tạm** mà mọi người được tha tội đều phải

trải qua ở đời này và ở trong luyện ngục (nếu khi chết mà vẫn chưa trải qua hết).

+ *Ân xá chính là việc xóa đi các hình phạt tạm*: tất cả chúng (nếu là ân xá toàn phần) hay một số (nếu là ân xá từng phần). Vì Giáo Hội là Thân Mình và Hiền Thê của Chúa Giêsu, Giáo Hội có quyền ban phát ân xá lấy từ nguồn phúc lành thiêng liêng không thể cạn, tức là công nghiệp của Chúa Giêsu và, nhờ ơn Ngài, công nghiệp của Đức Mẹ và các thánh. Khi ban phát ân xá Giáo Hội xin Thiên Chúa, và tin tưởng chắc chắn được Ngài nhậm lời, dùng kho tàng thiêng liêng này mà giảm nhẹ hay hủy đi khía cạnh đau khổ của hình phạt tạm bằng cách dưỡng nuôi khía cạnh chữa lành nhờ qua các kênh thông khác của ơn sung.

+ Một tín hữu chỉ có thể lãnh được ân xá (từng phần hay toàn phần) cho chính bản thân mình hoặc cho người đã qua đời, chứ không thể cho một người khác đang còn sống.

**ÂN XÁ TOÀN PHẦN CỦA VIỆC KỶ NIỆM FATIMA TẠI GIÁO XỨ** - Để giúp anh chị em **chu toàn cách thứ**

**hai** trong ba cách của các điều kiện *đặc biệt* để lãnh ân xá toàn phần cho việc kỷ niệm 100 năm Đức Mẹ hiện ra tại Fatima, Bồ Đào Nha (*xem thêm mục tin ở trên*), thì vào các ngày 13 trong mỗi tháng, từ tháng Năm đến tháng Mười, năm 2017, Giáo Xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam cử hành *trước tượng Đức Mẹ Fatima trong nhà thờ* **việc cầu nguyện kinh Mân Côi (lần chuỗi), sau đó nguyện thêm một kinh Lạy Cha, đọc một kinh Tin Kính, khấn cầu ba lần: “Đức Bà Fatima – Cầu cho chúng con”, và xin cầu nguyện theo các ý định của Đức Giáo Hoàng**. Đây là lịch trình của việc cử hành:

1. Thứ Bảy ngày 13 tháng Năm (chính lễ trong lịch phụng vụ Đức Mẹ hiện ra tại Fatima): cử hành sau lễ sáng 8 giờ
2. Chúa Nhật ngày 13 tháng Tám: cử hành lúc 12 giờ 30 (sau lễ 11 giờ)
3. Thứ Sáu ngày 13 tháng Mười (ngày sau cùng để lãnh ân xá toàn phần của việc kỷ niệm Fatima): cử hành sau lễ sáng 8 giờ và vào lúc 6 giờ chiều trước lễ tối 7 giờ
4. Các ngày 13 của các tháng còn lại (Sáu, Bảy, Chín): cử hành vào lúc 6 giờ chiều trước lễ tối 7 giờ

**Lưu ý:** Dĩ nhiên để lãnh ân xá toàn phần, tự mỗi người còn phải lo chu toàn các điều kiện *thông thường*: xưng tội, rước lễ, dốc quyết chừa bỏ mọi tội lỗi, kể cả tội nhẹ, và cầu nguyện cho các ý định của Đức Giáo Hoàng (điều kiện sau cùng này sẽ được làm chung trong thỉnh lạng vào lúc cuối của các giờ cử hành vào các ngày 13 như đã nói trên).

**THÁNG NĂM - THÁNG HOA TÔN VINH ĐỨC MẸ -**

Tháng Năm là tháng mà theo truyền thống đạo đức của Giáo Hội, các tín hữu Công Giáo có tập tục kết hoa làm triều thiên tôn vinh Đức Trinh Nữ Maria. Về phía Giáo Xứ chúng ta, như thường lệ chúng ta có lần chuỗi Mân Côi, tung hoa và kiệu Đức Mẹ xung quanh nhà thờ, rồi múa dâng hoa trước tượng đài Mẹ vào hai Chúa Nhật: **Chúa Nhật đầu tháng ngày 7 tháng 5, bắt đầu lúc 10 giờ 30 sáng, trước lễ 11 giờ, và Chúa Nhật cuối tháng ngày 28 tháng 5, bắt đầu lúc 8:35 sáng, trước lễ 9 giờ**. Còn các ngày trong tuần từ thứ Hai đến

thứ Sáu, sau mỗi lễ chiều 7 giờ chúng ta hát kết lễ và đọc kinh tôn kính Mẹ trước tượng đài Đức Mẹ trước nhà thờ (cuối lễ Vọng CN vào thứ Bảy thì làm việc tôn kính trong nhà thờ).

**ỨNG VIÊN PHÓ TẾ VĨNH VIỄN NGUYỄN THANH NGUYỄN** – Giáo Xứ chúng ta vui mừng cảm tạ Thiên Chúa vì Đức Hồng Y Donald Wuerl, Tổng Giám Mục Washington, đã chính thức chấp nhận và gọi anh Giuse Nguyễn Thanh Nguyên vào chức thánh Phó Tế Vĩnh Viễn sau nhiều năm huấn luyện. **Thánh Lễ Truyền Chức Phó Tế Vĩnh Viễn** sẽ vào **9 giờ 30 sáng thứ Bảy ngày 24 tháng 6 năm 2017** tại *Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm* (400 Michigan Avenue Northeast, Washington, DC 20017). *Thánh Lễ Tạ ơn với Tân Phó Tế* vào lúc 11 giờ *Chúa Nhật* ngày 25 tháng 6 tại nhà thờ Giáo Xứ chúng ta.

**LƯU Ý CỦA CHA CHÁNH XỨ VỀ VIỆC GIỮ NHÀ THỜ SẠCH SẼ VÀ NGĂN NẮP** – Với sự giúp đỡ của các em học sinh giáo lý Thêm Sức và nhiều thiện nguyện viên thứ Bảy tuần trước ngày 29 tháng 4, Giáo Xứ đã dọn khá sạch sẽ hội trường nhà thờ. Để giữ cho nhà thờ sạch sẽ và ngăn nắp, Cha Chánh Xứ xin lưu ý:

1. Trừ phi được phép của Cha Chánh Xứ, không ban, nhóm, hội đoàn nào được phép để đồ của mình trong hội trường nhà thờ (tầng dưới), cũng như trong căn nhà phía trước của giáo xứ.
2. Nếu được Cha Chánh Xứ cho phép thì ban, nhóm, hội đoàn phải để đồ của mình đúng chỗ đã được chia cho, không được để ở chỗ khác, và phải chịu trách nhiệm giữ sạch sẽ, ngăn nắp chỗ đã được chia cho.
3. Ngoại trừ Ban Âm Thực của Giáo Xứ, không ban, nhóm, hội đoàn nào được để lại bất kỳ thức ăn, đồ uống nào trong hội trường nhà thờ, ngay cả đồ khô để lâu được như bánh quy, kẹo, đường vv...
4. Cá nhân, ban, nhóm, hội đoàn nào sử dụng bàn ghế của nhà thờ khi bán vé, bán đồ ăn, hay khi hội họp, sau khi dùng xong phải để lại đúng chỗ của chúng ở trong hội trường nhà thờ.

**CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ**

**GHI DANH CHO NIÊN HỌC 2017-2018**

(1) Bắt đầu từ Chúa Nhật 7 tháng 5, Chương Trình Giáo Lý-Việt Ngữ gửi **đơn ghi danh cho niên học tới (2017-2018)** cho **các phụ huynh cũ, có con em đang học trong niên học 2016-2017**. Xin phụ huynh kiểm tra và lấy đơn nơi các em. Trên đơn chúng tôi đã điền sẵn tên, số ID học sinh, ngày tháng năm sinh của con em quý vị đang học niên khóa hiện tại. Phụ huynh chỉ điền những thông tin khác cũng như điền tên của những con em mới, không học niên khóa hiện tại. *Xin phụ huynh điền đơn cẩn thận và đầy đủ*. Điền xong, xin *đừng giao cho các em đưa lại*, cũng không giao cho các thầy cô, mà *phải giao trực tiếp cho Đại Diện Ban Điều Hành* (ngồi ở bàn lồi vào trường học) khi đem con đi học vào các Chúa Nhật. Phụ huynh cũng *có thể đến nhà xứ giao tận tay cho thư*

*ký giáo xứ vào ngày giờ làm việc* (Hai, Ba, Năm, Sáu từ 10:30am đến 3:30pm), hoặc *gửi bưu điện đến địa chỉ giáo xứ* như đã in trên đơn. Để tránh thất lạc và những sai sót khác, *tuyệt đối không bỏ đơn trong giỏ xin tiền, tuyệt đối không nhờ người khác làm trung gian giao đơn*, chẳng hạn như nhờ các ông từ, cô Loan, vì đó không phải là công việc của họ. *Khi nộp đơn xin đóng học phí cùng lúc*. Nếu phụ huynh nào gặp khó khăn về tài chính xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ. *Giáo Xứ không muốn vì khó khăn tài chính mà có những em không đi học giáo lý*. Để dễ dàng cho chương trình GL-VN, những phụ huynh nào có con em đang học xin nộp đơn và học phí **trước ngày bế giảng niên học hiện tại** (*Chúa Nhật ngày 18 tháng 6*).

(2) Đối với **những phụ huynh mới, chưa có con em nào học đang học GL-VN**, chúng tôi sẽ phổ biến đơn ghi danh bắt đầu từ tháng 7 (*để trên giá ở tiền sảnh nhà thờ hoặc đăng trong trang mạng của Giáo Xứ*). Cũng xin lưu ý con em quý vị *phải tròn 6 tuổi trước 31 tháng 8 năm nay* thì mới có thể ghi danh học cho niên khóa 2017-2018.

**CHƯƠNG TRÌNH THÊM SỨC**

**1. Ngày Kiểm Tra Vấn Đáp về Giáo Lý Thêm Sức: Chúa Nhật ngày 7 tháng Năm, từ 1 giờ 30 cho đến 3 giờ**, Cha Chánh Xứ và một số thầy cô trong Ban Điều Hành Giáo Lý sẽ **kiểm tra vấn đáp về kiến thức giáo lý thêm sức** của các em. Điểm kiểm tra chiếm một phần quan trọng trong việc đánh giá trình độ kiến thức giáo lý của một em có thích hợp để lãnh bí tích Thêm Sức hay không.

**2. Tĩnh Tâm cho Các Em Thêm Sức**: Các em sẽ tĩnh tâm suốt **thứ Bảy ngày 13 tháng Năm**. Sự chuẩn bị thiêng liêng đòi hỏi các em tĩnh tâm, cho nên gia đình phải tạo mọi thuận lợi cho các em tham dự.

**3. Thánh Lễ Thêm Sức**: Các em học sinh *Giáo Lý lớp 8* sau khi hội đủ điều kiện sẽ lãnh nhận **bí tích Thêm Sức** trong **Thánh Lễ Vọng Chúa Thánh Thần Hiện Xuống** vào **6 giờ chiều thứ Bảy ngày 3 tháng 6 năm 2017**. Đức Cha Mario Dorsonville, Giám Mục Phụ Tá của Tổng Giáo Phận Washington, sẽ ban phép Thêm Sức cho các em.

**CHƯƠNG TRÌNH XUNG TỘI RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU**

**1. Ngày Kiểm Tra Vấn Đáp về Giáo Lý Rước Lễ Lần Đầu**: Chúa Nhật ngày 21 tháng Năm, từ 1 giờ 30 cho đến 3 giờ, Cha Chánh Xứ và một số thầy cô trong Ban Điều Hành Giáo Lý sẽ **kiểm tra vấn đáp về kiến thức giáo lý rước lễ lần đầu** của các em. Điểm kiểm tra chiếm một phần quan trọng trong việc đánh giá trình độ kiến thức giáo lý của một em có thích hợp để lãnh bí tích Thánh Thể hay không.

**2. Ngày Xét Minh Tĩnh Tâm và Xưng Tội Lần Đầu**: Để chuẩn bị tâm hồn rước Mình Máu Thánh Chúa Giêsu lần đầu tiên, các em sẽ được giúp *xét minh, tĩnh tâm, và xưng tội lần đầu* vào **thứ Bảy ngày 10 tháng Sáu, từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều**. Sự chuẩn bị thiêng liêng đòi hỏi các em phải xét mình, tĩnh tâm, và xưng tội, cho nên gia đình phải tạo mọi thuận lợi cho các em tham dự.

**3. Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu**: Các em học sinh *Giáo Lý lớp 2* sau khi hội đủ điều kiện sẽ lãnh nhận **bí tích Mình**

**Máu Chúa Kitô** trong **Thánh Lễ Vọng Minh Máu Chúa Kitô** vào **6 giờ chiều thứ Bảy ngày 17 tháng 6 năm 2017**. Các em cũng sẽ tham dự thánh lễ **Minh Máu Thánh Chúa** vào **11 giờ Chúa Nhật hôm sau, để rước Chúa lần thứ hai và để kiêu Minh Thánh Chúa**.

**TÌM HIỂU ƠN GỌI LINH MỤC - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST?** Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau giúp tìm hiểu ơn gọi linh mục dành cho các em học sinh nam trung học và các bạn nam độc thân ở tuổi đại học hay lớn hơn mà thực hành đạo. Nếu thấy con trai mình có phần quan tâm xin phụ huynh liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng Giáo Xứ 301 622 4895 (ext. 4). Xin xem mẫu tin bằng tiếng Anh sau đây.

**9<sup>th</sup> Annual Quo Vadis Camp on July 16-19, 2017** at Mount Saint Mary's Seminary for high school aged men. The four-day camp includes daily Mass, prayer, talks, sports, and much more. Bus transportation is available. Registration is now open for this event at [www.dcpriest.org](http://www.dcpriest.org). For more information visit [www.dcpriest.org](http://www.dcpriest.org) or email [vocations@adw.org](mailto:vocations@adw.org) or call 202 636 9020.

A **Men's Discernment Dinner** will be held at Saint John Paul II Seminary on **Sunday, May 14, from 5pm-8:30pm**. The evening will include Mass, dinner, and a chance to discuss the priesthood with priests, seminarians, and other young men from the Washington DC area. Participants should be single men, college age and up, who are practicing Catholics. Participants please contact Fr. Mark Ivany, Director of Priest Vocations, at 202 636 9020 or [vocations@adw.org](mailto:vocations@adw.org) for more information. Online registration at [www.dcpriest.org](http://www.dcpriest.org) is open.

**RỬA TỘI TRONG THÁNG NĂM NĂM 2017 - Rửa Tội cho trẻ nhỏ trong tháng Năm** sẽ như thường lệ tức vào **Chúa Nhật thứ hai của tháng, ngày 17 tháng 5 trong thánh lễ 11 giờ**. Cha mẹ và em bé cần phải có mặt ở nhà thờ lúc 10:45 sáng để lãnh nhận một số nghi thức phụ trước lễ. Cha mẹ nào muốn cho em bé rửa tội mà chưa hề học lớp chuẩn bị rửa tội trước đây thì phải đến học **lớp chuẩn bị rửa tội** vào **Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng chẵn trong nhà xứ**. Xin lưu ý **lớp chuẩn bị rửa tội chỉ dạy hai tháng một lần, lớp chuẩn bị tội sẽ vào ngày 4 tháng 6 vào 9 giờ 30 hay 10 giờ sáng ở trong nhà xứ (sẽ cho biết giờ chính xác trước đó)**.

**CHƯƠNG TRÌNH RACHEL GIÚP CHỮA LÀNH TÂM LINH CHO NHỮNG AI TỪNG PHÁ THAI** - Đây là chương trình bằng tiếng Anh của Tổng Giáo Phận Washington. Xin xem bản tin bằng tiếng Anh sau:

**Entering Canaan** – *Having unresolved feelings about your abortion experience? You just don't feel forgiven? Feelings of guilt, shame, regret and sadness return? Come to an Entering Canaan – Day of Prayer and Healing (in English) on Saturday, May 13, 2017. Location and contacts are confidential due to the personal nature of this experience. For more information contact Project Rachel Ministry 301 982 2008 or hope@adw.org, speak with Rebecca Baehrend or Julia Shelava.*

**CHƯƠNG TRÌNH CÔNG GIÁO BẰNG TIẾNG ANH GIÚP CÁC ĐÔI HÔN NHÂN ĐANG GẶP NGUY CƠ TAN VỠ** – Những đôi vợ chồng nào biết tiếng Anh đang gặp nguy cơ tan vỡ nên tham dự *Chương Trình Giúp Đỡ Hôn Nhân Chúng Ta - Khám Phá Lại (Help Our Marriage – Retrouvaille)*. Xin đọc mẫu tin bằng tiếng Anh dưới đây.

**MARRIAGE FALLING APART AND DON'T KNOW WHERE TO TURN? Do you feel alone? Are you frustrated or angry with each other? Do you find yourself thinking that divorce is the only option? Many marriages experience the first three normal stages (Romance, Disillusionment, and Misery) and end in divorce because they never make it to the 4<sup>th</sup> stage of Awakening. Don't give up without learning about the 4<sup>th</sup> stage of Awakening. Before you call a lawyer, call Retrouvaille (French for Rediscovery and pronounced Ret-ro-vai). Retrouvaille is a lifeline of hope and healing for struggling marriages. It is a three-phase program that begins with a weekend experience, followed by post-weekend presentations, and monthly small group support meetings. The non-profit program is available in your community and has an upcoming weekend soon. All calls and inquiries are confidential. To register or obtain more information call: 1-800-470-2230, or 443 400 7017, email: 3015@retrouvaille.org, or visit our website at: <http://www.HelpOurMarriage.com>.**

**Trong Các Thánh Lễ Cuối Tuần 13-14 tháng Năm, Tổng Giáo Phận Quyên Tiền Lần Thứ Hai Giúp Cho Công Trình Trang Trí Vòm Cung của Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm**

**CÁC TIN TỨC KHÁC LIÊN HỆ ĐẾN GIÁO XỨ**  
**Chương Trình Sở Hữu Nhà Quận Montgomery** sẽ giúp những ai mua nhà trong Montgomery, MD, mà hội đủ điều kiện, tiền vay đặt cọc lên tới \$40,000 (up to \$40,000 in downpayment assistance) với lãi suất cố định trong 30 năm (30-year fixed rate financing) và một vài điểm lợi khác. Muốn biết thêm xin lấy các tờ thông tin ở tiền sảnh nhà thờ hay thăm trang mạng [mmp.Maryland.gov/Montgomery](http://mmp.Maryland.gov/Montgomery).

**Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN**

**Lễ vọng Chúa Nhật 4 Phục Sinh 06/05/2017 – Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ.**

**Lễ 7:00pm**

- ✠ LH Cha Giuse Đỗ Đình Ánh
- ✠ LH Maria Lê Thị Kiên Giang, lễ giỗ
- ✠ LH Matta Nguyễn Thị Diễm
- ✠ LH Augustinô Mai Hứa
- ✠ LH Mattha, Nguyễn Thị Thiệt
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Phơ
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường

- ✠ Cầu cho các đảng LH, các LH mồ côi và LH thai nhi
- ✠ Cầu cho LH tổ tiên, ông bà, cha mẹ, thân nhân 2 bên nội ngoại đã qua đời của g/đ Kim Phúc
- ✠ Cầu Bình an và sức khỏe cho GD Hương-Phương

**Chúa Nhật Thứ 4 Phục Sinh – 07/05/2017**

**Cầu cho tất cả gia đình giáo dân trong Giáo Xứ**

**Lễ 7:30am**

- ✠ LH Cha Giuse Trần Hiệp Sỹ
- ✠ LH Nữ tu Maria Nguyễn Thị Liên
- ✠ 2 LH Maria
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✠ LH Phaolô Nguyễn Đình Châm
- ✠ LH Maria Trần Thị Hàn
- ✠ LH Phanxicô Xavie Võ Phước Hải
- ✠ LH Giuse Phạm Văn Lung, Maria Bùi Thị Sầu, Maria Phạm Thị Vui
- ✠ GD Phạm Thị Loan cầu xin ơn bình an và được như ý nguyện
- ✠ GD Hùng Hương dâng lời tạ ơn Thánh Gia Thất.
- ✠ Tạ ơn Chúa

**Lễ 9:00am**

**Cầu cho quê hương Việt Nam được thanh bình, thịnh trị, quốc thái dân an, được tự do dân chủ, nhân quyền, tự do tôn giáo.**

**Cầu cho LH các chiến sĩ trận vong, những người đã chết trên đường tìm tự do, những người chết cho quê hương, cho đạo nghĩa.**

- ✠ LH Phêrô-Anna Trần Gia Bát, lễ giỗ
- ✠ LH Giuse lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Bùi Văn Mùi
- ✠ LH Giuse Hoàng Văn Thanh
- ✠ LH Phêrô Nguyễn Ngọc Nhiều
- ✠ LH Nguyễn Thị Như Loan
- ✠ LH Giuse Nguyễn Đình Chính
- ✠ LH Giuse Phạm Duy Tiến
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Quốc Khanh
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✠ LH Vincentê Nguyễn Văn Thường và Maria Nguyễn Thị Chờ
- ✠ LH Maria Đỗ Thị Phú và Maria Đinh Thị Hiền
- ✠ LH Phanxicô Xavie Võ Phước Hải
- ✠ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✠ LH Phêrô Châu Đông Dũng
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tuyền và LH Maria Nguyễn Thị Tươi
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Bảy, và Maria Tô Thị Dung
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tràng
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Chúc
- ✠ LH Nguyễn Phước

- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✠ LH Ông Chiêm
- ✠ LH Maria Trần Thị Yên
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường
- ✠ LH Giuse Lê Văn Cường
- ✠ Toma Đặng Ngọc Hùng
- ✠ LH Giuse Phạm Văn Hoi
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Mão
- ✠ LH Maria Vũ Thị Hồng Loan
- ✠ Cầu cho các đảng LH trong luyện ngục
- ✠ Cầu cho LH Tổ tiên, ông bà, cha mẹ của 1 g/đ
- ✠ Cầu cho LH các thân nhân đã qua đời của gia đình Tuấn Phương.
- ✠ GD Đặng Thúy Kiều-Ngân cầu xin ơn được như ý nguyện
- ✠ Tạ ơn Đức Mẹ

**Lễ 11:00am**

- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Mùi
- ✠ LH Giuse Bùi Văn Mùi
- ✠ LH Mattha Nguyễn Thị Sẵn
- ✠ LH Lucia Nguyễn Thị Liệu
- ✠ LH Alexandra và LH Yolanda
- ✠ LH Phêrô và 2 LH Anna
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✠ LH Phaxicô Xavie Võ Phước Hải
- ✠ LH ông Vũ Văn Khoa
- ✠ LH Maria Hoàng Mỹ Lệ
- ✠ LH Alex Phạm Bá Thương
- ✠ LH Anê Nguyễn Thị Túy
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Loan
- ✠ LH Angela Đèo Thị Tuyết Mai
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường
- ✠ LH Giuse Lê Văn Cường
- ✠ LH Tômasô Đặng Ngọc Hùng
- ✠ LH Giuse Phạm Văn Hoi
- ✠ LH Maria Cao Thị Kính
- ✠ LH Nguyễn Thị Mai và các LH Thai Nhi
- ✠ Cầu cho các đảng LH trong luyện ngục
- ✠ Tạ ơn lòng Thương xót Chúa
- ✠ GD Phạm Thị Loan Cầu xin ơn bình an và được như ý nguyện.

**Thứ Hai 08/05/2017 – Lễ 7:00pm**

**Cầu cho Hoà Bình trên Thế Giới, Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam**

- ✚ LH Cha Giuse Đỗ Đình Ánh
- ✚ LH Giuse Phạm Duy Tiến
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✚ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ Cầu cho các đảng LH trong luyện ngục

**Thứ Ba 09/05/2017 – Lễ 7:00pm**

**Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục**

- ✚ LH Cha Giuse Đỗ Đình Ánh
- ✚ LH Matta Lê Thị Thanh, mới qua đời
- ✚ LH Giuse Phạm Duy Tiến
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✚ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ Cầu xin ơn bình an và sức khỏe cho gđ Hương-Phương

**Thứ Tư 10/05/2017 – Lễ 7:00pm**

**Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong GX**

- ✚ LH Cha Giuse Đỗ Đình Ánh
- ✚ LH Giuse Phạm Duy Tiến
- ✚ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ Tạ ơn Thánh Cả Giuse

**Thứ Năm 11/05/2017 – Lễ 7:00pm**

**Cầu cho ơn gọi Linh mục, Tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ. Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP.**

- ✚ LH Cha Giuse Đỗ Đình Ánh
- ✚ LH Giuse Phạm Duy Tiến
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✚ Cầu cho LH các tu sĩ nam nữ đã qua đời

**Thứ Sáu 12/05/2017 – Thứ Sáu Đầu Tháng**

**Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì Đức Tin.**

**Lễ 7:00PM**

- ✚ LH Cha Giuse Đỗ Đình Ánh
- ✚ LH Giuse Phạm Duy Tiến
- ✚ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ Cầu cho các đảng LH, LH Thai nhi, LH mồ côi
- ✚ Tạ ơn Đức Mẹ

**Thứ Bảy 13/05/2017 Cầu Xin ơn hiệp nhất và Thánh Thiện cho tất cả gia đình trong Giáo Xứ**

**Lễ 8:00AM**

- ✚ LH Đôminicô Nguyễn Thanh Bình, mới qua đời
- ✚ LH Giuse Bùi Văn Mùi
- ✚ LH Giuse Phạm Duy Tiến
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường
- ✚ Cầu xin cho những người Hành hương Fatima được bình an, đi, về được an lành
- ✚ Tạ ơn Đức Mẹ

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH**

**04/24/2017**

<b>Quỹ Điều Hành:</b>	<b>\$8,224.00</b>
<b>1. Thu Hàng Tuần</b>	<b>\$6,817.00</b>
Tiền Giỏ	\$ 2,112.00
Bao Thu	\$ 3,040.00
Chi Phiếu	\$ 1, 665.00
<b>2. Các khoản Thu Khác</b>	<b>\$ 1,407.00</b>
Bán Bánh Mì	\$ 700.00
Rau, đậu hủ	\$ 300.00
Chén gạo mùa chay	\$407.00
<b>Chi Trong Tuần:</b>	<b>\$ 3,152.76</b>

**Giúp Giáo Xứ Mua Bất Động Sản**

- |                                 |          |
|---------------------------------|----------|
| 1. GĐ Duong Thanh Nhã           | \$700.00 |
| 2. GĐ Joseph Nguyen             | \$600.00 |
| 3. GĐ Nguyễn Văn Long           | \$500.00 |
| 4. GĐ Quoc Đăng và Trang Nguyễn | \$500.00 |
| 5. GĐ Trần Bình Phú             | \$300.00 |
| 6. GĐ Thắng Đức Nguyễn          | \$200.00 |
| 7. GĐ Trần Đình Chính           | \$200.00 |
| 8. GĐ Trần T Xuân               | \$200.00 |
| 9. GĐ Luc Nguyen                | \$200.00 |
| 10. GĐ Maria Loan Nguyen        | \$100.00 |
| 11. GĐ Khai Nguyen              | \$100.00 |